

- 1.az de ki:kəs nə ste:kfugəl zi:n əmə zə sxrik of:zəŋzə bənɑ:t'
- 2.mənə vrints əs de blomə gu gi:tn
- 3.sərəwurdəg of:te.gəwurdəg ən spənə zə ni mər əs mətməsi:n
- 4.gru:ven əs of:əze lastəx wə:rk
- 5.2p də sxi:p kre:gə zə bəsxələm brw:t'
- 6.də sxrɑ.ənwə:rker e: nə spləntser in zənə viŋər
- 7.də sxi:pər ləkən of:ləktəgə zən ləpən əf
- 8.in də fabri:k əster niks tē zi:n
- 9.kum xɑ. əli:r mɑ kiŋəkə kum
- 10.bu.əs tɑpt ɔ̃ns fi:r piŋt:səm bi:r " piŋt:səs "
- 11.brindɔ̃ns twi.ə kilo. kri:ken " krikskəs "
- 12.zəmə mə je:lə vɑ.əvən drɑ.ə li:tərs wɑ.ən u.ətʰədruŋkən
- 13.ɑ dri.əgdəgə n2 mɑ: mə nə klipər
- 14.kəm zənə kni:n gəzi:n
- 15.vɑslɑ.vət wər ni fe:l ni mə gəvi:rt'
- 16.kbɑm blɑ: dɑk me. je:lni me:gəgu.ən:əm
- 17.kənəmki:kɑ of:ikənəmət ni xədu.ə zələ juŋən
- 18.ndi:n. di d2r of:du.ər əfkumt'
- 19.ən spənək2p nspənək2pnət nə k2bəstəl
- 20.ən muis bənɑ:t' ən wɑ: nə məjə:s ən k2mpərnulə ən o.:x
nə pu.əts of:pu.əts nə vli:gəwɑ:tər
- 21.dɑ.ə of:di.ə kɑde: de: xil de wi.ərɛlt fəxtn
- 22.ksɑl ɑ. pi.ələkəs xə:ven
- 23.iŋələntu. fe:l ɑ. sxe:pen əfbre:ken
- 24.ɑ e: fɑzli.əvənə ki.ər əm be:t xəkre:gen
- 25.ge: mɑ. twi.ə bri.ə sti.ən: bri.ər də bristə
- 26.dɑ stɑmbəlt: ən stu.ə tu.ə ni of:tərnə mi.ə
- 27.di.ə mɑ:n e: də li.əvə gəlæk nə grw:tni.ər
- 28.luisəfə:r of:lisəfə:r əz in:e:məl ni xəble:ven
- 29.də sxu:lki:pərə zən of:n əmə mə tē mi.əster nu də zi.ə gəwe:st
- 30.kən kɑ:n t2x ni kuməni.ər of:kuməvərəli.ərdɑkxəri.əd bən
- 31.də bi.əstn driŋkə gə:rə lɑ.əzu.ətmi.əl
- 32.ɑŋkɑ:ni xu wə:rken ɑ e: pɑ.ənizɑŋki.əl
- 33.stək nə ki.ə of:stəktis nə ste:l in di.əm bəsəm "bəstəl"
- 34.nənts mə tē ke:gəls wərter ni mə gəspəlt:

- 35.e:la of:e:laba kəm α twi.e ki.er 2p α: geru:pen
- 36.di: pi.er nəs ni rα.ip tsits of:tərzitsnug ə wit kə:rekenin
- 37.zə zaŋ wəx nu tʃɛltʃ
- 38.zə: dām i.əst sai gɛltʃ ɛlpen 2p du:n
- 39.ən zat nɔ:t ni fæ:r briŋən
- 40.zɛʃ dɛltʃ fən e:r mɛlkwa:ɪts
- 41.də mɑ:n mu sən vrɑ: bəsxæ:rmen
- 42.in də of:tsxɛlɛ zwemən ɛs xəvu.ərld.ɪk
- 43.æ: ɛz æ:rg ʊ mɔ:tn stæ:rk ɛs
- 44.wɑ.ɪlɛ mu:tn dɪ dɛltʃ fən ɛmən æn gɑ.ɪlndən'er dɛltʃ
- 45.ɛlp nɛ ki.e dɑ bɛd of:ɛlp tɑ bɛd ɪʒ 2pɛfən^d
- 46.ʊnzə maisər ɛs2 vɛt ɑznslæk
- 47.zə sprɪŋən ʊm tʃurst fɛrnwɛdɪŋk
- 48.dəm bɔ:mkwɛ:kər zɑ dəm bɔ:m ɑfɪntn
- 49.du di.əstə vǽ:stər nɛ kɛ tu. of:ɪs tu.
- 50.tʃbɛgɪntʃə lu.ən vɛr di.əstəmɪs dɔ:mɪs tɪlɪf də vɛspər
- 51.ən sprɑ: pɔ.ɛtsɛgɛræk of:pɑdɛrɛ,k vɛrsprɑ.n ʊ.ɛtsprɑ.n ʊ.ɛt
brɑ.n
- 52.də sɛldu.ɛtn ɛmən dɑ frɑ:mɛnʃ e:ru.er ɑfxəsne.ən
- 53.zɑ vu.er e: dəm zɛs ju.er lɑŋk lu.ɛtn2 tsxu.l gu.ən
- 54.kəm tɛm ɑfxɛru.e zɪ lu.ɛt ɑl twu.ɛtər tɛ gu.ən
- 55.....vʃæ.zn ən zi.jɔli:r ni fɛ:l of:zi.jɛ ni fɛ.l ɑli:r
- 56.jæ.rɛ pɔtn zɑjni fɛ:l wɛ:rt'
- 57.dnu.vɛpu.ɛl stu.ɛdin tɪjæ:tʃi:r
- 58.in mɛjæ:t ɛs tɪnɪx tɛ kɑ:t ʊm tɛ kɪsn
- 59.di kʃæ:s xɛ: dɛ kli.er lɪxt ǽ
- 60.ɑ trɪk mɛ tɛ stʃæ:t fən tʃjæ:t'
- 61.in di.ən tɑ.ɛts of:tæ. kwu:mde gɑ.ɛln ɪ.r ɑlɛ ju.ɛrnɪdɛkɛrɛmɪs
- 62.də pu.ɛtər zɑ. dɑd ʒnɪi.er vɪlmukt ɛs
- 63.gə zɔ:x mɑ wɛl mu gɛn spru:k of:sprɪ:k tɛ:gə mɑ. ni
- 64.də zwɪlɛmɛ zɛlɛ gu wɛ:rkumən
- 65.gu jɛ vɑndɔ:x ni ku.ɛrtn
- 66.e:tɛ zw:k xæ:rɛ ki.ɛs
- 67.zɛmɛ mɪtw:r of:mɪntɑ:r ɛs kɑpɪt α læ: slu:t
- 68.tɛz of:tɛ. nɛ wɛ:rɛmən dɑxɛwɛ:st ən tɛz nɛ zɑxtn ʊ:vɛt
- 69.dɑ mənɛkɛ lybɛrɛvus

- 70.ter ez em bæst in de kænē
- 71.kwa: dā tē faktw.r of:faktl.r nēm bri:f br2xt'
- 72.kæm pā.ən2 mām ært'
- 73.ken kɑ:n mē xi.ən dwæ:zē mēnsxēn umgu.ən
- 74.nu.ē dē vi:rē spanēmentpǵæt in dē ni: of:væsxē kærē
- 75.kēm α wā kēsēs vā ve:r dnu:n α.
- 76.dē zu:n vān dē ke:ninǵ ē.d w:k saldu.ēt xēwe:st'
- 77.wæt:sē g^εnēm bu:xmu.ker of:bu.gemu.ker ww:n:
- 78.di: rw:zn æmē lānē dw:rēs
- 79.ken gēlw:vēr of:kxēlw:vēr gē wurt af
- 80.tkinēkē wāǵ dw:t i.ēr daset kustn dw:pēn
- 81.zān w:gen ān zān w:rē lw:pēn
- 82.e:r d2xterken ēs meǵē kārffkēn2 dēm b2s x2m bri.ēmēn trāken
"w2lē pliken"
- 83.ter ez nē spēt fān di. li.ēr
- 84.α zēt:sēgē zān stru:t u:pēn
- 85.tf2lk ēn z2xt niks αs of:nijāndērs αs xēlt:s ān rā.ēkd2m
- 86.e:lē m2nt ēǵ drw:x fān dēst'
- 87.di.ē of:dā. wēx lyp krum tēz nēnālum āldu.ē
- 88.ik2xt fēr dē klæ:n: ēn tr2mēlken
- 89.dē gā.ēt:sēmb2k ēz dw:t fān of:ēs xēst2rēvēm ēn kēst in tē
sliken
- 90.zā li:kē wās kēt ān gu:t'
- 91.in dē l2mērt ēzdbest'
- 92.nē sxi:ter mu gu. kēnē l2nken
- 93.zik nē ki.ē of:ziktis n2 mān:u:t'
- 94.ken wē:t ni wu.ē dāke mu gu zi:kēn
- 95.nē ku:lē kēlēr ēs xu:t fēr tǵbi:r
- 96.kmu.st 2sēmbu.trinǵēn um of:trinǵē vēr tē verkluken
- 97.kmu.n i.ēstfujēr in dē stā:l vi:rn
- 98.mām bri:r wās muj
- 99.dē mēlkbu:r muk nē grw:tn tu:r
- 100.di: bu:termēlk ēǵ dīn ān zi:r zēnt:sērēmē of:sti:rtrēmē wē:r
- 101.wā zuin dǵi.ē pit 2p ēn i:r kēnē viln
- 102.α ēz 2p sā puints:
- 103.ākum nw:t xīnē mēni:tē lu.ēt'
- 104.in it2ln zāndǵēr bē:rgēn di vi:r spā:vēn

105. tærſ dē gr. d2r 2p dā:ven
106. tē bw:m emē zē stik fan dē brige gevi.ert
107. gē mu.dʒ muits 2ns fe:lne kē kumē ke:rn
of:
108. æs fāle:vē gekumē mē en guj bēzē
109. di dē:r ēs fam bi:kēnā:t xēmukt
110. en getrā:dē vrā:mu kēn:u.en
111. kēm i:r gēs xēzu.ets mu tnwas xē gu. su.ot
112. dēm brā:er of:brā:ver zē:tāt n2x tē di:r ēz um tē bā:ven of:
bā:n
113. baken ikbak gr:bakt abakt bā:nā: of:baknā: wā of:wā.ilēmbaken
ikbaktegen of:bā:tn gr of:gebaktegen of:bā:tn abaktegen of:bā:tn
wā of:wā.ilēmbaktegen of:bā:tn wā of:wā.iln emē gebaken
114. bi.en ikbī.e gebits abits wā of:wā.ēlēmbi:en bi.ēwā.ēln
bi.ēmēnē ikbū:t ikbidʒegen kēmgebū.jen bidʒegezw:k bu:tezw:k
115. tēz ē klē:in mu tēz ē fā.in
116. gē kēndʒi:rā:rē krā.egen 2p dē mært
117. ā ē: xēzē:tāt 2p mā: zā pē:zn
118. tmē:sē zā.datn gēlā.ek o:
119. tēr wū.ere vā.if prā.ēzn
120. under di.en i.ek lige vē:l i.ekēls
121. twū.eter zā gu zūjen tsudā.
122. tw: ēs n2xri:n tēs n2x m2rēs xēm2.ets
123. mājone:s of:marjone:s mu:kē zē mē jēn du:l vān:ā:r
124. dā bymkē zā d2 mujēlā.ekēnē grujēn
125. dē paster ē: xūjē wā.en
126. dē d2sxē æmēn unz ā:du.ē3 afxēbrant
127. dē mēlk spits of:spast u.ētne:r vān dē kuj
128. dē kēster lats fēr dē kru.ēs n of:kru.ēs n
129. dē bēre vān dē kro.wū.gēmbw:ge of:b2.ēge vān txēwixt
130. s2mēge of:s2mēstē mēnsxē snitnā.ēx
131. zēmēn ēm grā:d ēm blā:t fērwe:tn " gēsle:gen "
132. dē sā:s ēz ē wā flā.
133. dē sni.e lē:tik
134. tēz ni.ēwegr.īt lē:n dākā. gēzi:n ēm
135. ni.pw:rt wērd n gil of:gilegūnsxē ni. stat
136. du:n ikdū:nt gr:du:get of:gēduiŋts adū:get wā of:wā.ilnduŋts

gr.ɾlndu:geɪ of:ɬuitnts zə of:ze:lndunts iɰde:geɪ gr.ɔf:geɪɬɛnts
of:de:geɪ ɔde:geɪ wɔ.ɾlndɛnts gr.ɾlnde:geɪ of:dɛnts ze:ln of:zə
dɛnts de:kikɬɔde de:n:ɬɔ.mu.ə dɛntse:lɛmu.ə dɔsetse:lɛmɔrɛndɛn
137.dw:pɛn dw:pkli.ɛɪ dw:pɬuɪnts of:dw:pɬɛnt

138.dæsxen ædæst ædæstegen of:dæstn æe:xædæsxen of:xædæst

139.bən: ikbən ge of:ga.bənt's abənt's wə of:wə.ɪləmbən; ga.ɪləm
bənt's zə of:ze:ləmbən: bəntnɑ: buntnɑ: kəmgəbun:

140. landm.: en ruĵ esestapen in za vi:rkant en daxwand ez 2ndert
ruĵen en ekta:r es dru.daxwand aĉe ku.ert

141. [ɔ̃ndəɲerɪde dender, ɪdɛklə.ɛndəɲerɪ] de kleine dender, ɪdərə.ət.sɪ
de rijt, ɪdi.ərəkʔbe:kɪde herlinkhovebeek, ɪdɛme:ləbe:kɪ de molen
beek, ɪdɛpʃə:rəbe:kɪ de paardebeek, ɪdnɛləgræxtɪde hellegracht,
ɪdɛbe.vərbe:kɪ de beverbeek, ɪdnɛlʒəgræxtɪ de elzegracht.

de naam van de stad in haareigen dialect is: 'ni.n2f

de inwoners heeten: ninzvi,ters

bijnaam: wetelkrobers of:wetels ook:nin2vi.ters 'kafegi.ters

het aantal inwoners op 31 dec. 1927 was: 10257.

taaltoestand, de wijken: [pre.legəm] preulegēm, [dni.ərewa.ək] ne
derwijk, al de straten en straatjes: [tsinʒw.rəstrɪtn] het sint
joris straatje, [devəsbə.rəm] de vestbarm, [desxramuləkəs] twijn
dersweg, [tsəvw.strɪtn] savooistraatje, [dɛ:rəkəs] de eiergang,
waar vooral werklieden en kleine winkeliers wonen, vertoonen af
wijkingen met de andere straten vb.: [dnu.rlɪxt dnu.rlɪft], [vər
umgelikt], [sɛ'gɔ:rɪ] tegenover: [dnu.rlɪx], [vərungelikt], [sɪ'gɔ:r
enz...de inwoners van de graanmarkt zeggen: [sti.ən] overal el
ders: [sti.ən]. locale afwijkingen: rechteroever v. d.dender : [r
dəmbərdəm] burchtdam tegenover linkeroever, centrum: [vaits.ɪən
tvətɪ. voor de dialecten van de gehuchten: eene [i.ən] en baker
gem[ɪbɪ.kərgəm] cf.: iddergem.

een tiental families spreken fransch en ninoofsch, enkele men
schen spreken beschaafd, de algemeenheid: ninoofsch.

de bevolking bestaat hoofdzakelijk uit werklieden die in de fabrieken hun bezigheid vinden, voornamelijk: stekjesfabrieken, ongeveer 600 werklieden en bedienden gaan elders werken: aalst, brusel, wallonietkoolmijnen.

zegliden: i. mevr. i. vangassen muylaert. 26j., onderwijzeres, hier geboren, steeds hier verbleven, vader en moeder van hier, spreekt buiten de school het dialect van ninovecentrum.

2. gaston la fontaine, 30j., nijveraars, hier geboren, steeds hier verbleven, vader en moeder en grootouders van hier, spreekt het dialect van ninove [centrum].